En historisk 17.mai

Kongefamilien i åpen bil i Oslo. Hundrevis av båter i kortesjer. Felles synging av nasjonalsangen over hele landet. Slik har 17.mai aldri blitt feiret før.

På grunn av korona-pandemien ble 17.mai annerledes i år. Folk ble bedt om å holde seg hjemme. Ikke trekke ned til sentrum av byene, som vanlig.

Barnetoget har gått i nesten 150 år, med få unntak. Denne gangen ble det avlyst.

Men 17. mai ble det likevel. Og årets feiring inneholdt flere historiske høydepunkt. Lenge var planen at alle i hele landet skulle synge «Ja, vi elsker dette landet» sammen klokken 13.

Kongefamiliens program var ikke kjent på forhånd. Folk var spente på hva de kom til å gjøre på dagen. Om de ville komme ut på balkongen som de pleier på 17.mai.

Like før klokken slo ett, dukket plutselig hele kongefamilien opp på slotts-balkongen. Så sang de nasjonalsangen. Slottsplassen var stengt for publikum. Men noen fanebærere fra ulike skoler var der.

Like før klokken to trillet to klassiske biler ut fra Slottet. De kjørte nedover Karl Johans gate.

Kongefamilien kjørte i to åpne biler gjennom Oslos gater. De to ikoniske bilene A5 og A1 ble benyttet.

Hundrevis – setki

(En) kortesje – parada, procesja, pochód, orszak

Felles – wspólny

På grunn av – z powodu

Å be – tutaj: prosić (å be – ba – har bedt)

(Et) barnetog – pochód dziecięcy

(Et) unntak – wyjątek

Å avlyse – odwołać (å avlyse – avlyste – har avlyst)

Å inneholde – zawierać, obejmować (å inneholde – inneholdt – har inneholdt)

(Et) høydepunkt – punkt kulminacyjny

På forhånd – z wyprzedzeniem; z góry

Å være spent på noe – być czymś podekscytowanym (å være – var – har vært)

Å dukke opp – pojawić się, ukazać się (å dukke – dukket – har dukket)

(En) fanebærer – chorąży (osoba niosąca chorągiew/sztandar podczas uroczystości)

Å trille ut – tutaj: wyjechać (å trille – trillet – har trillet)

Å benytte – użyć, wykorzystać (å benytte – benyttet – har benyttet)

Kongeparet satt i en bil fra 1939. Det er den samme bilen kong Haakon og kronprinsesse Märtha satt i, da de kom tilbake til Norge etter frigjøringen i 1945.

Bilkortesjen var ikke varslet på forhånd. Likevel fikk mange heldige på gata et glimt av de kongelige. De vinket til folk langs veiene.

Bilkortesjen svingte innom flere eldresentre. Etterpå gikk turen til Ullevål sykehus. Der vinket de til ansatte og pasienter.

Grunnlovs-dokumentet ble hentet ut av et hvelv på Stortinget. Det skjedde sist under grunnlovs-jubileet i 2014. Det er bare tredje gang dette dokumentet blir hentet fram siden krigen.

På grunn av koronaviruset ble feiringen spesiell i år. Barnetogene ble digitale. Flere steder rundt om i landet var det båt-kortesjer på sjøen.

Både i Oslo, Trondheim og på Sørlandet deltok hundrevis av båter i feiringen. I hovedstaden var det skoleskipet Christian Radich som lå i spissen.

Statsministeren tror årets 17. mai-feiring vil bli husket som «en gledens feiring». Dette til tross for at pandemien la et tydelig preg på dagen. Det sier Solberg til NTB.

Oslo-politiet var fornøyd med årets 17. mai.

(En) frigjøring – uwolnienie, oswobodzenie

Å varsle – uprzedzać, ostrzegać (å varsle – varslet – har varslet)

Å få et glimt av noe – dostrzec coś w przelocie (å få – fikk – har fått)

Heldig – mający szczęście

Å vinke – machać (å vinke – vinket – har vinket)

Å svinge innom – wpaść z krótką wizytą (å svinge – svingte – har svingt)

(En) ansatt – pracownik, zatrudniony

(En) grunnlov – konstytucja

(Et) hvelv – skarbiec

I spissen – na czele, na przedzie

(Et) preg – piętno, odcisk

Tydelig – wyraźny

– Folk har stort sett fulgt beskjeden om å ikke oppsøke sentrum. Det skriver politiet på Twitter.

Jeżeli spodobała Ci się Norweska Prasówka, wypróbuj indywidualny kurs języka norweskiego!

Artikkelen «En historisk 17. mai» av Jenny Baksaas ble hentet fra klartale.no: https://www.klartale.no/norge/en-historisk-17-mai-1.1716502 (tilgangsdato: 19.05.2020)

(En) beskjed – wiadomość, zawiadomienie